

Становище за гл. ас д-р Ирена Димитрова Петрова, преподавател в
Катедра по руски език в Шуменския университет „Епископ Константин
Преславски“

от доц. д-р Илка Любенова Бирова

Преподавател в Катедра по руски език на Софийския университет
„Св. Кл. Охридски“

Д-р Ирена Петрова е възпитаница на специалност Руска филология в Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“, където работи като преподавател по руски език от 1996 г. до настоящия момент, т.е. вече 25 години. В периода 1984-1989 се е обучавала в Кубанския държавен университет в гр. Краснодар. И. Петрова започва трудовата си дейност като учител по руски език в средното училище още по време на следването си, след това, както беше посочено, през 1996 г. е назначена на работа в Катедрата по руски език в Шуменския университет. През 2015 г. Петрова защитава дисертация на тема „Словообразователният компонент в обучението по лексика на студентите русисти“. От 2005 г. до настоящия момент д-р И.Петрова е главен асистент в Катедрата по руски език на Шуменския университет, където преподава различни дисциплини: практически руски език, методика на обучението по руски език, избираеми дисциплини от педагогическия модул, специализиран превод и др. Трябва да се отбележи голямата обществена активност на д-р Петрова, свързана с изучаването на руския език в България и с усъвършенстването на педагогическите кадри у нас в тази сфера. Д-р И.Петрова провежда квалификационни курсове с учители от страната, оценител е към МОН на учебници и учебни пособия по руски език за средното училище, участва в националните комисии за оценка на Държавните зрелостни изпити. От този кратък обзор ясно се вижда приемствеността и последователността в професионалното израстване на д-р Петрова. Това е показател за една целенасочена, търсеща и амбициозна личност, отдадена на своето

професионално поприще и на любимата си работа като русист преподавател, изследовател и експерт.

Научните интереси и изследвания на д-р И. Петрова са основно в две направления - словообразуване и лингводидактика. Нейни доклади и статии са публикувани в български, руски и други научни издания. Сред тях са периодично издаваните сборници на ШУ „Проблемы когнитивного и функционального описания русского и болгарского языков“, сборници от международни конференции на МАПРЯЛ и на Американската асоциация на преподавателите по руски език и литература, руското електронно списание „Дидактическая филология“, международното електронно списание с импакт фактор „Socio Brains“ и др. В своите публикации д-р Петрова отбелязва, че в съвременната лингвистична и методическа наука се наблюдава тенденция към включване на словообразователния компонент при изучаването на руския език не само на занятията по теория на езика, но и в практически курсове. Този възглед на д-р Петрова е убедително доказан в нейната дисертация и намира по-нататъшно развитие в монографията „Лингвистические и методические аспекты русского языка как иностранного для специальных целей (на материале терминологической системы косметологии и косметики)“, издадена от УИ „Еп. К.Преславски“ през 2021. Трудът се отличава с ясно дефиниран понятиен апарат, последователност и системност на изложението, задълбоченост на направените изводи, научна добросъвестност, теоретични приноси и приложимост в практиката. Монографията разглежда специализираното обучение по руски език в сферата на козметологията и козметиката. Тази сфера от съвременния руски език се развива интензивно през последните 30 години и е съставна част от активния речников запас на съвременните носители на руския и българския език. За целите на своето изследване авторката е обработила голям брой тълковни, преводни и специализирани

речници, множество медицински и рекламни издания в посочената сфера. В монографията си И.Петрова разграничава термините от нетермините, посочва етимологията на множество термини, което показва филологическата култура и ерудиция на авторката както по отношение на руския и българския, така и на други езици. Резултатите от изследването са приложими в обучението по руски език в университета и в рамките на курсове по руски език в козметичната сфера. Създаден е Учебен терминологичен тематичен речник, наречен речник силабус, който съдържа 6000 единици и обединява чертите на тълковен и преводен речник. На негова основа обучаваните сами съставят собствени двуезични речници, като ги разширяват в хода на обучението. Със студентите се провежда системна работа по терминология, която се включва в различни видове упражнения, в това число интерактивни, както и работа със специализирани текстове. Оценявам този подход на авторката като методически целесъобразен. Д-р И.Петрова е един от създателите на учебна програма по руски език за краткосрочен курс за специалисти в козметичната сфера. По тази програма д-р Петрова успешно е провела курс по руски език (50 ч., ниво А1) със служители и работници в предприятието „Лавена“ АО в гр. Шумен. Намерението на авторката е да създаде програми и за следващи нива на това специализирано обучение.

В заключение изразявам своето положително становище и считам, че д-р Ирена Петрова има научните приноси, професионалните качества и необходимия академичен хорариум, за да ѝ бъде присъдена академичната длъжност „доцент“ в област на висшето образование 1. Педагогически науки, професионалното направление 1.3. Педагогика на обучението по (Методика на обучението по руски език“)

Дата 9.04.2021

Подпис:

доц. Илка Бирова